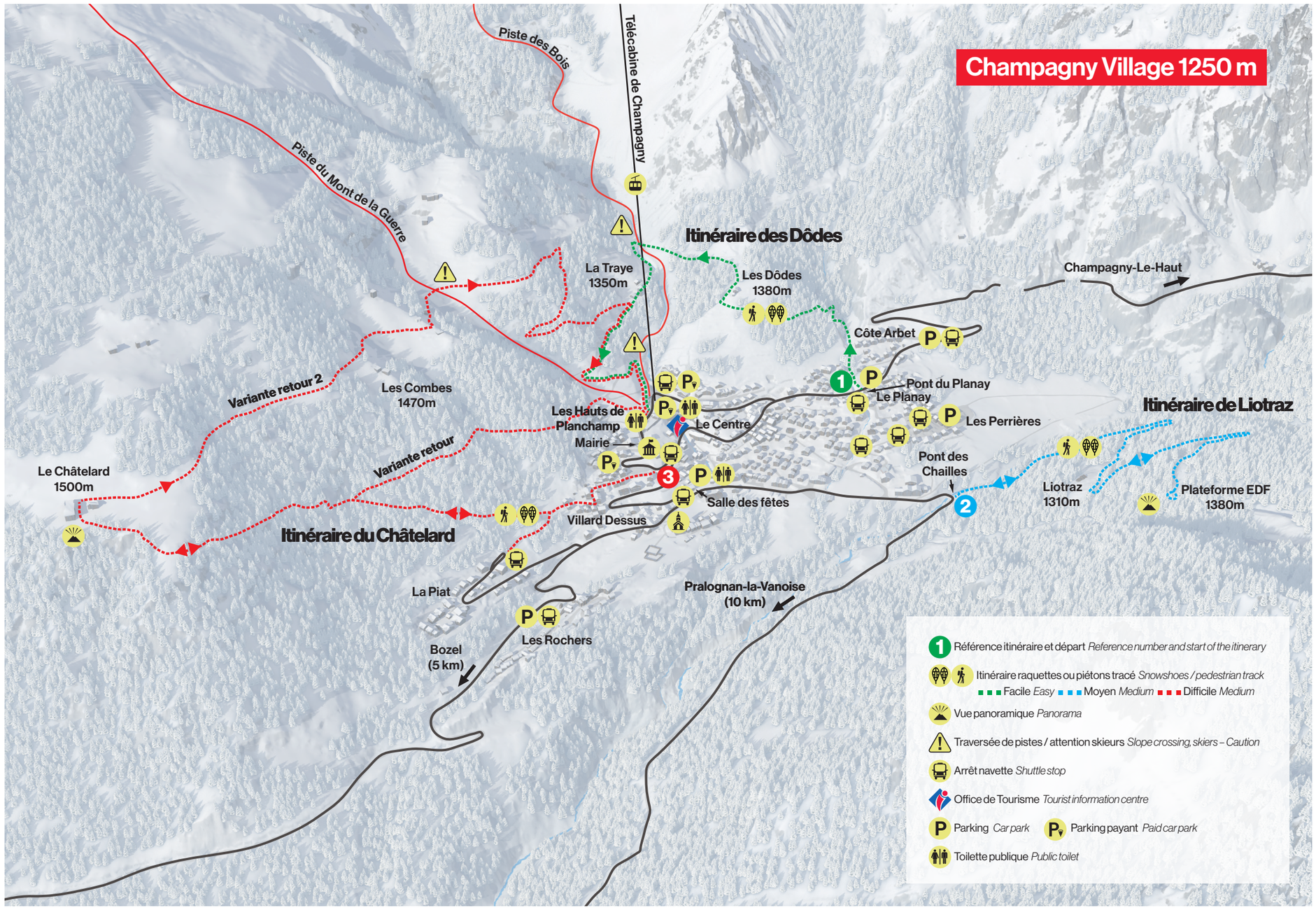


Itinéraires piétons | raquettes
Pedestrians | snowshoes itinerary

Les Dôdes 1

Coordonnées GPS : 45.456562 / 6.699375
Départ : Pont du Planay – **Arrivée :** Planchamp, télécabine
2,2 km D+ / D- : 140 m 1h15

Le sentier longe le torrent, traverse la forêt puis les prés pour atteindre les Dôdes (2 chalets – alt. 1380 m). L'itinéraire se poursuit en forêt jusqu'à la traversée de la piste de ski des Bois (Attention : les skieurs sont prioritaires) et rejoint le hameau de la Traye (alt. 1350 m) puis la piste qui arrive à la gare de la télécabine.

The path goes along the river, crosses a small forest, then the fields, till the hamlet Les Dôdes (alt. 1380m). The path leads into the forest to the alpine slope Les Bois (caution: the skiers have the right of way!), joins up the hamlet La Traye (alt. 1350m) and goes down to the bottom of the alpine slope (walk on the left side) arriving at the gondola.

Liotraz 2

Coordonnées GPS : 45.453326 / 6.701475
Départ / Arrivée : Pont des Chailles
3,6 km D+ : 350 m / D- : 120 m 1h30

Empruntez le large sentier dans la forêt, qui monte en 3 virages jusqu'à la plate-forme EDF (alt. 1380 m) : belle vue sur le village. Retour par le même itinéraire.

Take the wide path through the forest, which winds upwards in three bends to the EDF viewing platform (alt. 1,380 m): a lovely view of the village. Return on the same itinerary.

Le Châtelard 3

Coordonnées GPS : 45.453480 / 6.690180
Départ : Villard-Dessus – **Arrivée :** Planchamp
2,6 km D+ : 360 m / D- : 70 m 2h30

Sentier en forêt jusqu'au lieu-dit Le Châtelard (alt. 1500 m) : très joli panorama.
2 variantes possibles pour le retour :
- Par les Hauts de Planchamp.
- Par les Combes (attention traversée de piste), la Traye puis arrivée à Planchamp.
Durée totale : 3 h et 3 km (boucle).

Pedestrian walk in the forest that joins up the hamlet Le Châtelard (alt. 1500m). Beautiful landscape. Possible return by Les Hauts de Planchamp or possible return to Les Combes (be careful, ski slope to cross), La Traye and arrival at Planchamp. Duration: 3 hours, 3 km.





Office de Tourisme de Champagny-en-Vanoise
Champagny-en-Vanoise tourist office
+ 33 4 79 55 06 55
www.la-plagne.com

DARE 2B RACER CÉBÉ
SALOMON PUY DU FOU BANQUE POPULAIRE AUVERGNE RHÔNE ALPES
Offices de Tourisme de France TERRE D'ALPINISME UNESCO FLOCON VERT

l'agenda de vos vacances
entertainment program
soyez au rendez-vous
be there

Itinéraire raquettes
Snowshoes itinerary

La Rossa & le Roc des Blanchets 1

Coordonnées GPS : 45.472204 / 6.694821
Départ / Arrivée : Haut de la télécabine
2,20 km D+ / D- : 151 m 1h30

Ticket accès piétons à acheter aux caisses des remontées mécaniques.
Un itinéraire à pratiquer en raquettes, bâtons de ski recommandés, entre La Rossa (alt. 1970 m) et Le Roc des Blanchets (alt. 2100 m) offrant une vue remarquable sur les glaciers de la Vanoise.
Recommandations : vous évoluez en altitude et l'enneigement peut être conséquent. À ne pas pratiquer après une chute de neige importante ou par temps de brouillard. Ne pas emprunter les pistes de ski alpin.

tinerary La Rossa <> Roc des Blanchets (pedestrian ticket to buy at the ski pass kiosk). Itinerary in altitude to practise with snowshoes, walking sticks or ski sticks are recommended. Start La Rossa (alt. 1970). The path is marked out untill the restaurant Le Roc des Blanchets (alt. 2100m). Beautiful view on the Vanoise glaciers.
Advice: It is higher in altitude: the snow coverage may be important. Do not take the itinerary after an important snowfall or in case of fog. It is forbidden to walk on the ski slopes.



La forêt & ses principales, essences résineuses
The main types of conifer in our forest

L'épicéa : il est l'arbre prédominant. Ses aiguilles sont disposées tout autour des branches et ses cônes tombent.
Spruce: *This is the commonest tree in our forests. It has needles sticking out all round its branches and its cones hang downwards.*

Le sapin : ses aiguilles sont à l'image des dents du peigne et ses cônes montent.
Fir: *Its needles are like the teeth of a comb. Its cones point upwards.*

Le pin sylvestre : son écorce est rougeâtre. Il aime le soleil et ses aiguilles sont groupées par deux.
Swiss Pine: *Its bark is a reddish colour. It like the sun and its needles are arranged in pairs.*

Le pin cembro ou arolle : arbre mythique de nos forêts. Pousse au-dessus de 1800 m d'altitude. Aiguilles groupées par 5. Très recherché pour la couleur de son bois et de ses nœuds, l'odeur dégagée et ses qualités pour la sculpture.
Cembro Pine: *This tree in legendary in our forests. It grows at altitudes of over 1800 metres. Its needles are arranged in groups of five. Its wood is much sought after on account of its fine colour, its knots and its smell. It is greatly appreciated by sculptors.*

Le mélèze : le seul conifère qui perd ses aiguilles en hiver. Abondant dans nos forêts, il donne un bois rosé bien recherché pour ses qualités de conservation. Les aiguilles tombent en octobre laissant cet arbre déplumé l'hiver. Rassurez-vous, il n'est pas sec.
Larch: *This is the only conifer that loses its needles in winter. It is common in our forests, yielding reddish-coloured timber, that is extremely durable. The needles fall off in October, leaving the tree bare all winter. Do not worry, it has not dried up.*

Les traces d'animaux
Animal tracks

Le sanglier *Wild boar*
L'écureuil *Squirrel*
Le bouquetin *Ibex*
Le renard *Fox*
Le lièvre variable *Hare*
Le chamois *Shammy*
Le chevreuil *Roe deer*

Champagny en Vanoise



plan piéton
pedestrian map
balades, randonnées, raquettes, ski de fond
walks, trails, snowshoes, cross-country skiing

LA PLAGNE
Paradiski



Échelle de risque d'avalanche
Avalanche risk

Pictogrammes européens ***European scale***

Indice 5 Très fort. Conditions très défavorables.
Very high. Very unfavorable conditions.

Indice 4 Fort. Forte instabilité sur de nombreuses pentes.
High. High instability on many slopes.

Indice 3 Marqué. Instabilité marquée, parfois sur de nombreuses pentes. *Considerable. Marked instability, sometimes on many slopes.*

Indice 2 Limité. Instabilité limitée le plus souvent à quelques pentes.
Moderate. Instability mostly limited to a few slopes.

Indice 1 Faible. Conditions généralement favorables.
Low. Generally favorable conditions.



En cas d'accident
In case of accident

Attention : les secours sur la commune de Champagny-en-Vanoise sont payants. Pensez à vérifier que vous êtes bien assuré pour l'activité que vous pratiquez.

Be careful: please note that the rescue service is not free. Think about an insurance to cover the risks for the activity you practise.

Sécurité des pistes fond ***Safety*** **: +33 (0)4 79 22 12 74**
Urgences médicales ***Medical emergencies*** **: 112**

Infos pratiques
Practical information

- Accès possible au vallon de Champagny-le-Haut par navettes gratuites quotidiennes.
- Pas de magasin de sport à Champagny-le-Haut : penser à louer vos raquettes, skis de fond et luges dans les magasins de Champagny Village.
- Certaines pistes peuvent être fermées en cas de risques d'avalanche. Se conformer aux panneaux, informations et recommandations des pisteurs.

- *Daily free shuttle bus to Champagny-le-Haut.*
- *No sport shop at Champagny-le-Haut, snowshoes, cross country skis & sledges can be rent at Champagny Village.*
- *The paths may be closed in case of avalanche risk. Respect the sign posts and the advices of the ski patrol.*



Itinéraires raquettes
Snowshoes itinerary

Attention : ne pas marcher à pied ou en raquettes sur les pistes réservées au ski de fond. *Be careful: do not walk or snowshoe on tracks reserved for cross-country skiing.*

La Comba Damon 1

Coordonnées GPS : 45.459630 / 6.723019
Départ : La Couaz, la Chapelle **Arrivée :** Le Bois, chalet nordique
1,6 km D+ / D- : 20 m 45 min

Itinéraire sous les épicéas et sur le plateau afin de rejoindre le hameau Le Bois. Peut se faire dans le sens inverse. *Start on right after "La Couaz", chapel side. The itinerary runs under the spruces and on the plateau, to the hamlet Le Bois. Can be done the other way round.*

La Taillette 2

Coordonnées GPS : 45.458554 / 6.744433
Départ / Arrivée : Le Bois, chalet nordique
2,2 km D+ / D- : 210 m 1h 30

Sentier en forêt sur le versant nord du vallon. *Start at the nordic chalet. The path goes up in a forest on the North side of the valley.*

L'Épena 3

Coordonnées GPS : 45.458554 / 6.744433
Départ / Arrivée : Le Bois, chalet nordique
7,2 km D+ 150 / D- 40 m 2 h 45

Le chemin longe le "Doron" en rive gauche, du hameau Le Bois au Laisonnay-d'en-Haut. *Start at the nordic chalet. The path follows the river "Doron" from Le Bois to Le Laisonnay d'en Haut.*

Les Teppes 4

Coordonnées GPS : 45.458554 / 6.744433
Départ / Arrivée : Le Bois, chalet nordique
1,4 km D+ 100 / D- 80 m 1h 00

Itinéraire sur le versant sud du vallon avec jolie vue panoramique sur le hameau Le Bois. *Start at the nordic chalet. Itinerary on the southern slope of the valley with lovely panoramic views of the hamlet of Le Bois.*

Itinéraires piétons | raquettes
Pedestrians | snowshoes itinerary

Les Chardes 5

Coordonnées GPS : 45.458742 / 6.744517
Départ / Arrivée : Le Bois, chalet nordique
5,8 km D+ 30 / D- 120 m 2 h 30

Le chemin longe la piste de ski de fond "Laisonnay", jalonné de 7 panneaux thématiques (faune, flore, géologie...). *Start at the nordic chalet. The path follows the cross-country piste "Le Laisonnay", marked by seven thematic panels (flora, faune, geology...).*

L'Evetta 6

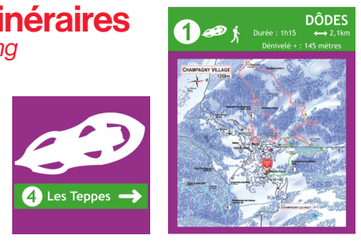
Coordonnées GPS : 45.460313 / 6.732023
Départ : La Chizerette **Arrivée :** Le Bois, chalet nordique
1 km D+ / D- : 15 m 25 min

Sentier longeant la route jusqu'au hameau Le Bois. Peut se faire dans le sens inverse. *"Evetta" tour: Start on the left just after "La Chiserette". The path follows the road to the hamlet Le Bois. Can be done the other way round.*

Chiens interdits *No dogs allowed*

Chiens autorisés et tenus en laisse *Dogs allowed, only on leash*

Balisage des itinéraires
Sign posts snowshoeing





Ski de fond
Cross-country skiing

24 kilomètres de pistes aménagées, entretenues et sécurisées pour les amateurs de skating ou de style classique. Également : le Nordic Parc (zone ludique avec bosses, sauts...) et une piste d'initiation gratuite. 22 bornes thématiques sont disposées tous les kilomètres sur l'ensemble des pistes de fond : faune, architecture, vie locale...
Accès payant aux pistes de ski de fond, achat des badges sur place :
Chalet d'accueil site nordique : +33 4 79 22 12 74
Cours de ski de fond : ESF : +33 4 79 55 06 40

The cross-country skiers can practise all techniques (skate skiing or diagonal stride) on the 24km of marked and maintained ski runs. Also: The Nordic Park (with fun workshops) and a piste for initiation (free). Each kilometre on the cross-country pistes: 22 reading sign posts presenting fauna, architecture, local life...
Ski passes for the access to the runs are on sale:
The Nordic chalet Tel. +33 (0)4 79 22 12 74 – The French Ski School organizes cross-country skiing lessons Tel. +33 (0)4 79 55 06 40

Sorties raquettes accompagnées
Snowshoeing outing

Avec un guide : de la randonnée raquettes d'initiation accessible au plus grand nombre ou plus technique. Informations et réservations :

With an instructor: from introductory snowshoe walks suitable for as many people as possible to more technical ones. Information & booking:

E.S.F. : +33 4 79 55 06 40
Matthieu Rondouin : +33 6 87 28 20 04
Maison de la Randonnée en Vanoise : +33 6 87 92 67 77

Loueurs de matériel
Equipment hire

À Champagny Village
(Adhérents à l'Office de Tourisme) *(Members of the Tourist Office)*

Belvédère Sports – Sport 2000 : +33 (0)4 79 55 05 45
Champagny Sport : +33 (0)4 79 00 58 19
Skimium : +33 (0)4 79 55 07 40
Intersport : +33 (0)4 79 55 07 36
Ski Shop Vanoise – Ski Set : +33 (0)4 79 55 05 92



Insolite
Unusual

À Champagny-le-Haut, sur les pentes orientées au sud (Adret), les bouquetins se rassemblent et profitent des rayons du soleil et de l'herbe dont ils se nourrissent ; on peut les distinguer avec des jumelles ; dès le mois de mars, ils descendent plus bas en altitude et peuvent être observés à l'œil nu.
At Champagny-le-Haut on slopes facing south (Adret), Ibex congregate and enjoy the sunshine and the grass they eat; they can be seen with binoculars. From March they walk down lower in altitude and can be seen with the naked eye.

Découvrir Champagny-le-Haut
Discover Champagny-le-Haut

Traîneau à chiens
Dog sledging
Mickaël, le musher, vous emmène pour une balade assise dans son traîneau.
Réservation en ligne sur le site : www.generationmusher.com
Mickaël, the musher, will take you for a ride in his sleigh. Book online on the website: www.generationmusher.com

Escalade sur glace
Ice climbing
«La tour de glace» : structure artificielle d'escalade sur glace, unique en Europe (hauteur : 24 m). Plusieurs voies aux inclinaisons variées offrent reliefs et difficultés multiples : une activité ludique originale à essayer.
Badges d'accès pour grimpeurs autonomes :
Chalet d'accueil site nordique | Tél. 04 79 22 12 74
Séances d'initiation (2 h, matériel fourni) avec un guide :
Office de Tourisme | Tél. 04 79 55 06 55
The ice tower, an artificial structure for ice climbing, is unique in Europe (height: 24m). Several routes with various angles offer multiple reliefs and difficulties, for beginners as well as experienced climbers: a funny & original activity.
Self-sufficient climber: *ticket for the access to the ice tower on sale at the Nordic chalet | Tel. +33 (0)4 79 22 12 74 .*
Initiation session (2h) with a guide (equipment included):
Tourist Office | Tel. + 33 (0)4 79 55 06 55

Ski-joëring, équitation & poneys
Ski-joëring, horse riding & pony sledge
Du 6/02 au 6/03, le chalet des Vignobles vous propose la découverte du ski-joëring (ski tracté par un cheval) ainsi que balade à poney ou du poney luge pour les plus petits. Tél. + 33 (0)6 29 63 58 75 | + 33 (0)6 19 35 48 90
From 6/02 to 6/03, the Chalet des Vignobles invites you to discover skijoring (skiing pulled by a horse) as well as pony rides or pony sledding for the little ones.

Grotte de neige sculptée
Carved snow grotto
À découvrir... 2 salles entièrement sculptées ! 5 jours de travail et 5 tonnes de neige sont nécessaires pour la réalisation des créations. Ouvert tous les jours de 9 h à 16 h 30 – Accès libre
Discover... 2 rooms entirely sculpted! It takes 5 days of work and 5 tonnes of snow to create these designs. Open every day from 9am to 4.30pm – Free admission

Piste de luge
Sledge
La piste de luge pour petits et grands est entretenue et damée. Accès libre.
The sledging run for children and adults is maintained and groomed. Free access.

Espace Glacialis
Glacialis Museum
Un centre d'interprétation qui vous révèle la vie secrète des glaciers pour un voyage au sommet, servi par une scénographie interactive qui ne vous laissera pas de glace ! Visite libre : lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 13h30 à 17h30.
Tarifs : 4 €/adulte 2 €/enfant (6 à 13 ans). Tél. 04 79 01 40 28
This interpretation centre reveals the secret life of glaciers. It's a journey to the top, with an interactive scenography that will leave you breathless! English guidebook available. Unguided visit: Monday, Tuesday, Thursday & Friday, from 1.30pm to 5.30pm. Prices: 4€/adult 2€/child aged from 6 to13.